

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	
Un choix : Molière	7
Appel en direction des enseignants de France	9
Première partie	
La dimension pluriculturelle de Molière	
1. Molière et le plurilinguisme	13
2. Molière et l'occitan	15
Deuxième partie	
Les propos, en occitan, de Lucette dans les scènes 7 et 8 de l'acte II de la pièce de Molière <i>Monsieur de Pourceaugnac</i>	
3. Version occitane originale	21
4. Version occitane en graphie classique	33
Troisième partie	
5. Les gallicismes dans le texte de Molière	43
Quatrième partie	
Vers l'intercompréhension	
6. Version française	53
7. Mise en parallèle des textes de référence occitan et français	59

Cinquième partie

8. Les emprunts lexicaux aux langues néo-latines dans le parler croate tchacave	69
9. Mise en parallèle de trois textes – français, occitan, croate tchacave – à partir d'un choix de répliques	75
Glossaire	81